

Palvelusopimus vuoden 2023 aikana toteutettavista tulityökortti-, työturvallisuuskortti- ja hätäensiapukoulutuksista Tampereen Tilapalvelut Oy:lle**1. Sopijapuolet (jäljempänä ”Sopijapuolet” tai kukin yksittäin ”Sopijapuoli)**Koulutuksen järjestäjä

Tredu
Tampereen kaupunki
Tampereen seudun ammattiopisto Tredu (Y-tunnus: 0211675-2)
PL 217, 33101 Tampere

Koulutuksen tilaaja

Tilaaja
Tampereen Tilapalvelut Oy (2863261-6)
PL 1000, 33101 Tampere

Yhteyshenkilöt

Kumpikin Sopijapuoli nimeää yhteyshenkilön, jonka tehtävänä on seurata ja valvoa palvelusopimuksen toteutumista ja tiedottaa sopimuksen toteutumiseen liittyvistä asioista. Yhteyshenkilöllä ei ole oikeutta muuttaa sopimusta.

Koulutuksen järjestäjän yhteyshenkilö:

Nimi: koulutussuunnittelija Kari Rantalainen
Puh. 0500 626 529
Sähköposti: kari.rantalainen@tampere.fi

Koulutuksen tilaajan yhteyshenkilö:

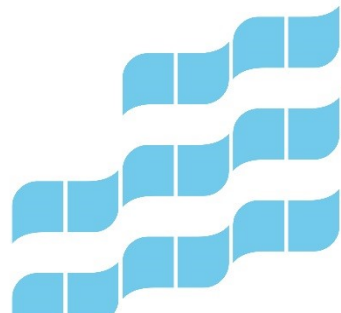
Nimi: suunnittelija Paula Leinonen
Puh: 040 184 1178
Sähköposti: paula.leinonen@tilapa.fi

2. Järjestettävä koulutus ja sen sisältö

Sopimuskauden aikana on tavoitteena toteuttaa kohdissa 2.1.-2.3. luetellut koulutukset. Koulutusten ajankohdista sovitaan Tredun sopimusyhteyshenkilön kanssa erikseen.

Mikäli kaikki suunnitellut koulutukset toteutuvat, on niiden arvonlisäveroton kokonaisarvo yhteensä 5 490 euroa. Koulutusten materiaalien, korttien ja tarjoiluiden arvonlisäveron kokonaisarvo on enintään noin 2 200 euroa.

Koulutuksien (kohdat 2.1.-2.3.) toteutuspaikka on Tredun Hepolamminkadun toimipisteellä ja niiden kesto on 8 tuntia/koulutus.



2.1. Tulityökorttikoulutus

Tilaaajan kanssa on alustavasti sovittu kahden (2) koulutuksen toteuttamisesta. Yhteen ryhmään saa osallistua enimmillään 15 henkilöä/koulutus.

Tulityökorttikoulutuksen sisältö:

- Turvallisuus - yhteinen etumme
- Tulityön suunnittelu säästää
- Tulitöiden turvallisuutta edistävä lainsäädäntö
- Turvatoimet - arjen hallintaa
- Jos kuitenkin syttyy...
- Sammutusharjoitus
- Oppimateriaali: Ryhdyttäessä tulitöihin
- Kirjallinen koe.

2.2. Työturvallisuuskorttikoulutus

Tilaaajan kanssa on alustavasti sovittu yhden (1) koulutuksen toteuttamisesta. Yhteen ryhmään saa osallistua enimmillään 30 henkilöä/koulutus.

Työturvallisuuskorttikoulutuksen sisältö:

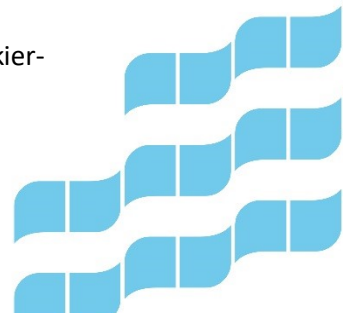
- Työturvallisuus yhteisellä työpaikalla
- Periaatteena nolla tapaturmaa
- Yleisohjeet
- Keskeiset vaaratekijät ja niiden torjunta
- Varautuminen onnettomuustilanteisiin
- Oppimateriaali: Työturvallisuus yhteisellä työpaikalla
- Kirjallinen koe.

2.3. HäätäEA-koulutus

Tilaaajan kanssa on alustavasti sovittu neljän (4) koulutuksen toteuttamisesta. Yhteen ryhmään saa osallistua enimmillään 16 henkilöä/koulutus.

HätäEA-koulutuksen sisältö:

- Toiminta auttamistilanteessa
- Tajuttoman henkilön tunnistaminen ja ensiapu
- Painelu-puhalluselvytys sekä neuvovan defibrillaattorin käyttö
- Tukehtumassa olevan henkilön ensiapu
- Raajassa olevan suuren verenvuodon tyrehtyttäminen
- Sokki
- Tavallisimpien sairauskohtausten ensiapu (rintakipu, matala verensokeri, aivoverenkier-
ron häiriöt, kouristukset, vakava allerginen reaktio, astmakohtaus)



Muu maksullinen palvelutoiminta

- Tyypillisimpien haavojen ja palovammojen ensiapu
- Tapaturmien ehkäisy
- Terveysten edistäminen
- Henkinen ensiapu
- Todistus koulutuksen suorittamisesta.

3. Koulutuksen hinta, maksuehdot ja laskutus

Koulutusten hinnat

Koulutuspäivän hinta sisältää opetuksen ja ohjauksen.

Tulityökorttikoulutuksen arvonlisäveroton hinta lähiopetuksena on 820 euroa

Työturvallisuuskorttikoulutuksen arvonlisäveroton hinta lähiopetuksena on 770 euroa.

HätäEA-koulutuksen arvonlisäveroton hinta lähiopetuksena on 770 euroa.

Koulutusten hintaan lisätään arvonlisävero (24 %).

Materiaalien ja korttien hinnat

Materiaalit ja kortit laskutetaan osallistujien lukumäärän mukaan seuraavan hinnaston mukaisesti:

- Tulityökorttikoulutus
 - o rekisteröintimaksu (sis. kortin ja kirjasen) 18 euroa/osallistuja tai SPEK:in vahvistaman vuoden 2023 hinnaston mukaan
- Työturvallisuuskorttikoulutus
 - o oppimateriaali: 4,55 euroa/osallistuja
 - o kortti: 4,04 euroa/osallistuja tai Työturvallisuuskeskuksen vahvistaman vuoden 2023 hinnaston mukaan.

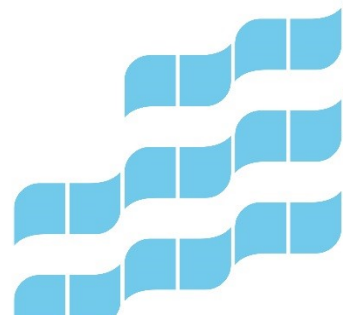
Materiaalien ja korttien hintaan lisätään arvonlisävero (10%/24 %).

Tarjoiluiden hinnat

Tarjoilut laskutetaan ilmoittautuneiden lukumäärän mukaan seuraavan hinnaston mukaisesti:

- Linjastolounas: 6,30 euroa/ilmoittautunut
- Kahvi ja sämpylä: 5,00 euroa/ilmoittautunut
- Tai Pirkanmaan Voimia Oy:n vahvistaman vuoden 2023 hinnaston mukaan.

Tarjoiluiden hintaan lisätään arvonlisävero (14 %).



Maksuehdot ja laskutus

Maksu on suoritettava 21 päivän kuluessa laskun päiväyksestä. Laskutus tapahtuu verkkolaskutuksena koulutuksen jälkeen.

Viivästyneestä maksusta peritään korkolain mukainen viivästyskorko. Mahdolliset perimiskulut lasketaan erikseen.

Tilaaajan verkkolaskutustiedot 1.3.2023 lukien:

Verkkolaskuosoite / OVT-tunnus: 0037286326162490

Verkkolaskuoperaattori: CGI

Välittäjä-tunnus: 003703575029

Laskutusviite: 4700001248

4. Sopimuksen voimassaolo ja muuttaminen

Tämä palvelusopimus tulee voimaan, kun molemmat Sopijapuolet ovat sen allekirjoittaneet. Voimaantulo-päivä on myöhäisin allekirjoituspäivä. Sopimus on voimassa 31.12.2023 saakka. Sopimus sitoo Tampe-reen kaupunkia vasta, kun sitä koskeva päätös on saanut lainvoiman.

Tredulla on oikeus palvelusopimuksen purkamiseen välittömästi, mikäli Tampereen kaupungin viran-omaisen päätös tehdyn otto-oikeuden, oikaisuvaatimuksen tai valituksen johdosta kumotaan ja päätök-sen täytäntöönpano on tästä syystä keskeytettävä. Jos palvelusopimus purkautuu tämän perusteella, kummallakaan Sopijapuolella ei ole oikeutta vahingonkorvaukseen.

Palvelusopimusta tai sen mukaisia velvoitteita ei voida siirtää kolmannelle osapuolelle ilman toisen Sopi-japuolen kirjallista suostumusta.

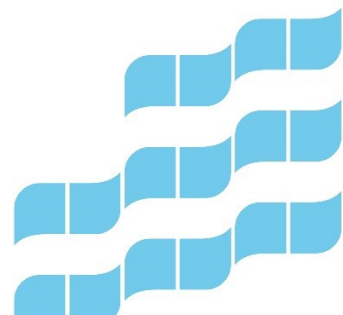
Sopimusmuutokset tai lisäykset on tehtävä kirjallisesti, ja ne tulevat voimaan, kun Sopijapuolen toimival-tainen edustaja on ilmoittanut kirjallisesti (esim. sähköpostitse) hyväksymisestään toisen Sopijapuolen palvelusopimuksen yhteyshenkilölle. Sopimusmuutoksista ja lisäyksistä neuvotellaan etukäteen.

5. Koulutuksen peruutusehdot

Tilaaajalla on oikeus kustannuksitta peruuttaa sovittu koulutus vähintään seitsemän (7) vuorokautta en-nen suunniteltua toteutuspäivää. Tämän jälkeen tapahtuneista koulutuksien peruutuksista veloitetaan 50 prosenttia koulutuksen hinnasta.

Peruutusilmoitus on tehtävä kirjallisesti (sähköpostitse) Tredun palvelusopimuksen yhteyshenkilölle.

Molemmilla Sopijapuolilla on oikeus peruuttaa koulutus ylivoimaisen esteen sattuessa (ks. 11. Ylivoimai-nen este). Peruutusilmoitus on tehtävä kirjallisesti (sähköpostitse) palvelusopimuksen yhteyshenkilölle.



6. Vakuutukset

Koulutukseen osallistuvat henkilöt tulee olla vakuutettuja Tilaaajan toimesta. Tredu huolehtii omaa työntekijäänsä/kouluttajaa koskevista vakuutuksista.

7. Alihankinta

Tredu voi käyttää koulutuspalvelun tai lisäpalvelun tuottamisessa alihankkijaa. Tredu vastaa alihankkijan toiminnasta kuten omastaan.

8. Vahingonkorvaus

Sopijapuoli vastaa itsenäisesti toiselle Sopijapuolelle tai kolmansille osapuolille aiheuttamastaan vahingosta. Sopijapuolet eivät kuitenkaan ole vastuussa toisilleen Palvelusopimuksen kohteena olevan koulutuksen yhteydessä aiheuttamastaan välillisestä vahingosta, ellei vahinkoa ole aiheutettu tahallisesti tai törkeällä tuottamuksella. Kaikissa tapauksissa Sopijapuolen vastuun yläraja toista Sopijapuolta kohtaan on enintään Tilaaajan palvelusopimuksen perusteella Tredulle suorittaman maksun määrään, ellei vahinko ole aiheutettu tahallisella teolla ja tai törkeällä tuottamuksella.

Vahingonkorvausvaatimukset Sopijapuolta vastaan on esitettävä viipymättä, kuitenkin viimeistään kuuden (6) kuukauden kuluessa siitä hetkestä, jolloin vahinko tuli korvausta vaativan Sopijapuolen tietoon.

Sopijapuoli ei ole vastuussa toiselle Sopijapuolelle viivästyksen tai sopimusvelvoitteiden täyttämättä jäämisen aiheuttamista vahingoista siltä osin kuin synnä on ylivoimainen este. Ylivoimaisena esteenä pidetään ennakoimatonta tapahtumaa, joka estää tai tekee kohtuuttoman vaikeaksi sopimusvelvoitteiden täyttämisen määräajassa.

Sopijapuolet eivät vastaa toisen Sopijapuolen aiheuttamista virheistä tai viivästyksistä, eivätkä alihankkijan virheestä tai viivästyksestä, joka on aiheutunut alihankkijan ylivoimaisesta esteestä.

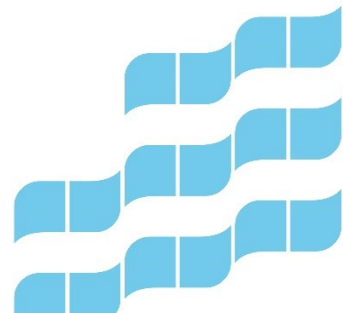
Jos Sopijapuoli on maksanut rekisteröidylle korvauksen tietosuojalainsäädännön rikkomisen johdosta aiheutuneesta vahingosta, on tällä Sopijapuolella oikeus edellä sovittujen vastuunrajoitusten rajoittamatta periä samaan tietojenkäsittelyyn osallistuneelta toiselta Sopijapuolelta tämän vahingonkorvausvastuuta vastaava osuus rekisteröidylle maksetusta korvauksesta. Sopijapuolen vastuu rekisteröidylle aiheutuneesta vahingosta määräytyy EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen 82 artiklan 4 kohdan tai muussa tietosuojalainsäädännössä olevan vastaavan määräyksen mukaan.

9. Koulutusaineiston omistus- ja käyttöoikeudet

Koulutusaineistolla tarkoitetaan koulutuksessa käytettyä tietoa ja aineistoa sekä niihin liittyviä immateriaalioikeuksia. Koulutusaineiston luovutus koulutuksen tilaajalle tai koulutukseen osallistuneelle ei sisällä tekijänoikeuden luovutusta, ellei siitä sovita erikseen.

Koulutuksessa saavutettua tietotaitoa saa käyttää vapaasti. Missään tapauksessa koulutusaineistoa ei saa käyttää tilaaajan kaupallisiin tarkoituksiin.

Koulustilaisuuden tallentaminen on kiellettyä, ellei siitä sovita erikseen.



10. Virhe

Jos koulutuksessa, koulutusmateriaalissa tai muussa aineistossa havaitaan virheitä tai puutteita, on Tilaaajan reklamoitava havaitsemistaan puutteista viipymättä ja viimeistään neljäntoista (14) päivän kuluessa Tredun palvelusopimuksen yhteyshenkilölle.

Tredu selvittää virheen syyn ja korjaa sen omalla kustannuksellaan, jos virhe on johtunut Tredun vastuulla olevasta seikasta.

11. Ylivoimainen este

Ylivoimaisena esteenä pidetään tapahtumaa, joka estää tai tekee kohtuuttoman vaikeaksi palvelusopimuksen mukaisen suorituksen, ja jota Sopijapuoli ei ole voinut kohtuudella ennakoida tai välttää. Tällaisia ovat sota, kapina, luonnonmullistus, yleinen energianjakelun keskeytyminen, tulipalo, lakko, saarto, valtiovallan asettama oleellinen rajoitus Sopijapuolen toiminnalle tai muu yhtä merkittävä ja epätavallinen Sopijapuolesta riippumaton syy. Ylivoimaiseksi esteeksi katsotaan myös Tredun kouluttajan sairastuminen.

Alihankkijan viivästys edellä mainituista syistä katsotaan myös ylivoimaiseksi esteeksi.

Kumpikaan Sopijapuoli ei ole vastuussa toiselle Sopijapuolelle ylivoimaisesta esteestä johtuvista vahingoista tai viivästyksistä. Sopijapuolen tulee ilmoittaa ylivoimaisesta esteestä toisen Sopimuspuolen yhteyshenkilölle viipymättä kirjallisesti.

12. Salassapito ja henkilötietojen käsittely

Tredu noudattaa julkisyhteisönä viranomaisten toiminnan julkisuudesta annetussa laissa (621/1999) sekä muussa lainsäädännössä olevia salassapitoa ja julkisuutta koskevia säännöksiä.

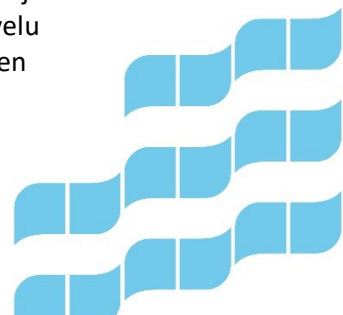
Sopijapuolet pitävät toisiltaan saamansa salassa pidettäväksi merkityn tai muuten luottamukselliseksi tai liikesalaisuudeksi katsottavan aineiston salassa eivätkä käytä tietoja muihin kuin palvelusopimuksen mukaisiin tarkoituksiin. Tredulla on kuitenkin velvollisuus noudattaa edellisessä kappaleessa todetun mukaisia velvoitteitaan. Tämä määräys on voimassa myös palvelusopimuksen päättymisen jälkeen.

Salassapitovelvollisuus ei koske tietoa, joka on yleisesti saatavilla tai julkista tai jonka Sopijapuoli on saanut laillisesti haltuunsa muuten kuin toiselta Sopijapuolelta.

Sopijapuolet huolehtivat omilla vastualueillaan, että tietosuojaa ja salassapitoa koskevat säädökset ja viranomaisten antamat määräykset otetaan huomioon.

Käsiteltäessä henkilötietoja Tilaaaja on rekisterinpitäjä ja Tredu on henkilötietojen käsittelijä, ellei henkilötietojen käsittelyn tarkoituksesta muuta johdu.

Tredu noudattaa voimassa olevan tietosuojalainsäädännön edellyttämiä menettelytapoja ja henkilötietojen käsittelyä ja suojaamista koskevia säännöksiä. Tredu vastaa siitä, että koulutuspalvelu on kulloinkin voimassa olevan tietosuojalainsäädännön ja palvelusopimuksen vaatimusten



Muu maksullinen palvelutoiminta

mukainen, ottaen erityisesti huomioon, mitä sisäänrakennetusta ja oletusarvoisesta tietosuojasta on säädetty.

Tredu käsittelee Tilaajan luovuttamia henkilötietoja palvelusopimuksen ehtojen mukaisesti. Henkilötietoja käytetään koulutuksen toteuttamiseen liittyvissä tehtävissä. Henkilötietoja käsitellään sillä laajuudella, mitä palvelusopimuksen mukaisen koulutuspalvelun tuottamiseen tarvitaan sekä oppilaitokselle asetettujen velvoitteiden perusteella.

Käsiteltäviä henkilötietoja ovat pääsääntöisesti koulutukseen osallistuvien henkilöiden yhteystiedot (kuten nimi, sähköpostiosoite ja syntymäaika) ja palvelusopimuksen yhteyshenkilön nimi, sähköpostiosoite ja puhelinnumero sekä palvelusopimuksen allekirjoittajan nimi ja tehtävänimike. Tredu ei käsittele eikä muulla tavoin hyödynnä saamiaan henkilötietoja muutoin, kuin palvelusopimuksen täyttämisen mukaisessa tarkoituksessa ja laajuudessa.

Tredu toteuttaa asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet, joilla se varmistaa, että henkilötietojen käsittely tapahtuu palvelusopimuksen vaatimusten, sovittujen käytäntöjen ja tietosuojalainsäädännön mukaisesti. Toimenpiteiden tarkoituksena on varmistaa henkilötietojen lainmukainen käsittely sekä käsittelyjärjestelmien ja palveluiden luottamuksellisuus, eheys, saatavuus ja vikasietoisuus.

Tredu huolehtii siitä, että kaikki sen alaisuudessa toimivat henkilöt, joilla on oikeus käsitellä luovutettuja henkilötietoja, ovat tietoisia henkilötietojen käsittelyyn liittyvistä velvoitteista. Henkilötietoja on oikeus käsitellä ainoastaan EU/ETA:n talousalueella.

Siltä osin kuin Tredu käyttää toiminnassaan alihankkijoita, jotka käsittelevät henkilötietoja, vastaa Tredu käyttämänsä alihankkijan osuudesta kuin omastaan. Tredu vastaa siitä, että alihankkija noudattaa omalta osaltaan henkilötietojen käsittelijälle asetettuja velvoitteita.

Tredun on ilmoitettava Tilaajan sopimuksen yhteyshenkilölle tietoonsa tulleesta henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ilman aiheetonta viivytystä ja ryhdyttävä viipymättä toimenpiteisiin tietoturvaloukkauksen poistamiseksi ja sen vaikutusten rajoittamiseksi ja korjaamiseksi.

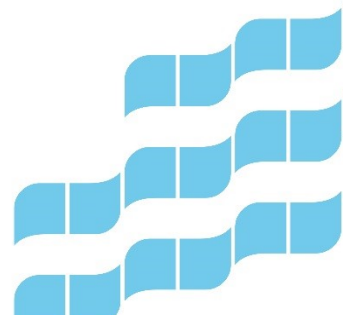
Palvelusopimuksen päättyessä tai purkautuessa Tredu hävittää Tilaajan puolesta käsitellyt henkilötiedot sekä hävittää omilta taltioiltaan mahdolliset kopiot henkilötiedoista, ellei muuta ole sovittu. Tietoja ei poisteta, jos lainsäädännössä tai viranomaisen määräyksellä on edellytetty, että Tredun on säilytettävä henkilötiedot.

13. Sopimuserimielisyydet

Palvelusopimuksesta johtuvat erimielisyydet pyritään ratkaisemaan ensisijaisesti Sopijapuolten välisissä neuvotteluissa. Ellei neuvotteluissa löydetä ratkaisua, erimielisyydet ratkaistaan Pirkanmaan kärjäoikeudessa.

14. Sovellettava laki

Palvelusopimukseen sovelletaan Suomen lakia.



Muu maksullinen palvelutoiminta

15. Allekirjoitukset

Tämä palvelusopimus on allekirjoitettu sähköisesti ja kumpikin Sopijapuoli on saanut sopimuksesta samansisältöisen kappaleen. Allekirjoituspäivät näkyvät tämän sopimuksen alussa olevassa allekirjoitusdokumentissa.

Tampereen kaupunki
Tampereen seudun ammattiopisto Tredu

Tampereen Tilapalvelut Oy

Matti-Pekka Tuomilehto
Koulutuspäällikkö
Hervannan kampus

Mauri Heikkinen
Henkilöstö- ja hallintopäällikkö

